

# LES INSECTES DANS LES ARTS DE LA SCÈNE

Sous la direction de Fanny PLATELLE,  
Alain MONTANDON et Hélène LAPLACE-CLAVERIE



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2023

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

Fanny PLATELLE, Alain MONTANDON, Hélène LAPLACE-CLAVERIE <b>POSSIBILITÉS DRAMATIQUES DE L'INSECTE SUR LA SCÈNE</b> . . . . .	7
---	---

### 1.

#### **LES INSECTES, MÉTAPHORES HUMAINES ET FIGURES DE LA MARGINALISATION**

Chistiane CONNAN-PINTADO «LA CIGALE ET LA FOURMI» À LA SCÈNE (XVIII <sup>e</sup> -XXI <sup>e</sup> SIÈCLES) MODALITÉS ET ENJEUX DE LA REPRÉSENTATION . . . . .	23
1. Un corpus disparate . . . . .	24
2. Qu'en est-il des insectes à la scène? une représentation problématique . . . . .	25
3. Cigale et Fourmi, variations sur deux symboles . . . . .	30
Annexe (Corpus) . . . . .	36
 Françoise BOMBARD STATUT ET FONCTIONS DES INSECTES DANS LE THÉÂTRE DE GIRAUDOUX . . . . .	37
1. Quel est le statut des insectes? . . . . .	37
Quelles représentations les personnages se font-ils des insectes? . . . . .	39
Statut scénique de trois insectes . . . . .	40
2. Quels rôles sont alloués aux insectes? . . . . .	42

Dagmar SCHMELZER	
SUR L'HUMANITÉ ET LA DÉSHUMANISATION DES INSECTES :	
FEDERICO GARCÍA LORCA, <i>EL MALEFICIO DE LA MARIPOSA</i> (1919) . . .	49
Introduction : <i>El maleficio de la mariposa</i> – « comédie brisée » et « inquiétante » . . . . .	49
1. Une pièce à facettes multiples : parabole, parodie, farce – et tableau lyrique (« <i>cuadro lírico</i> ») . . . . .	50
2. L'esthétique de la pièce : métathéâtre et œuvre d'art totale .	55
3. Les insectes : entre humanité et déshumanisation . . . . .	59
Conclusion . . . . .	65
Régis GAYRAUD	
CETTE PUNAISE QUI NOUS DÉMANGE TOUS.	
REMARQUES AUTOUR DE <i>LA PUNAISE</i> DE MAÏAKOVSKI . . . . .	67
Hervé GOERGER	
« PEUT-ÊTRE VAUDRAIT-IL MIEUX, FINALEMENT, NOUS CHERCHER LES POUX. » POÉTIQUE DU NUISIBLE CHEZ KOLTÈS . . . . .	
	79
Antonietta BIVONA	
« LA MÉTAPHORE DE L'INSECTE » : LES DÉPORTÉES D'AUSCHWITZ DANS L'ŒUVRE DE CHARLOTTE DELBO. . . . .	
	93
Introduction . . . . .	93
1. <i>Qui rapportera ces paroles ? et Auschwitz et après :</i> <i>écrire pour le théâtre</i> . . . . .	94
2. « Des insectes à forme humaine » : la métaphore de l'insecte chez Delbo . . . . .	99
Conclusion . . . . .	103

## 2.

### LE SPECTACLE OPÉRATIQUE DE L'INSECTE

Fanny PLATELLE	
LE TRAVESTISSEMENT DE JUPITER EN MOUCHE DANS LA TRADUCTION VIENNOISE D' <i>ORPHÉE AUX ENFERS</i> (1860) . . . . .	
	107
1. Traduction et adaptation viennoises . . . . .	109
2. Les fonctions du travestissement de Jupiter en mouche . . .	114
3. Le jeu de Nestroy dans les recensions théâtrales : comparaison avec Paris . . . . .	117

Aline MARCHADIER	
POLITIQUE ET FÉERIE DANS <i>LE ROI CAROTTE</i> DE VICTORIEN SARDOU	
ET JACQUES OFFENBACH : LES TABLEAUX DE LA FOURMILIÈRE	
ET DE LA FÊTE DU PRINTEMPS. . . . .	123

## 3.

## DANSE ET INSECTES

Patricia RAVEL	
REPRÉSENTATION ET INTERPRÉTATION DU PTÉRYGOTE	
DANS <i>LE PAPILLON</i> DE MARIE TAGLIONI (1860)	
ET <i>LE FESTIN DE L'ARAIGNÉE</i> DE LÉO STAATS (1913) :	
DE LA MÉTAMORPHOSE À LA MÉTAPHORE . . . . .	143
1. Influence de l'esthétique romantique dans le ballet	
du début du XIX <sup>e</sup> siècle. . . . .	144
2. La question du double dans le ballet <i>Le Papillon</i> :	
représentation et interprétation . . . . .	148
3. <i>Le Festin de l'araignée</i> . . . . .	156
Conclusion : Transformation de la figure du double . . . . .	160
Tessa ASHLIN NUNN	
L'ARAIGNÉE SOUPLE ET LES INSECTES AILÉS	
DANS <i>LE FESTIN DE L'ARAIGNÉE</i> . . . . .	163
1. L'évolution de l'Araignée sur scène . . . . .	164
2. L'opposition entre l'araignée et les insectes ailés . . . . .	166
3. La souplesse dépaysante . . . . .	170
4. La danse ou l'acrobatie de l'Araignée. . . . .	173
Adeline CHEVRIER-BOSSEAU	
DES INSECTES ET DES DANSEU.R.SE.S :	
LE CORPS DE BALLE ET L'IMAGINAIRE ENTOMOLOGIQUE	
DE CRYSTAL PITE . . . . .	179
1. <i>Emergence</i> et les schémas comportementaux adaptatifs	
des insectes . . . . .	180
2. Wilis et mantes religieuses : dialoguer avec le répertoire	
classique via la métaphore entomologique . . . . .	190

#### 4. SPECTACLES CONTEMPORAINS

Konstantza GEORGAKAKI UNE <i>CAFARDE</i> SUR LA SCÈNE ATHÉNIENNE .....	197
Magdalena HASIUK MOUCHES, MANTES RELIGIEUSES, ABEILLES ET AUTRES. LES INSECTES DANS LES RECHERCHES THÉÂTRALES DE DEUX THÉÂTRES POLONAIS : LE THÉÂTRE WĘGAJTY ET LE THÉÂTRE CHOREA .....	209
Victor INISAN <i>ÉCLAIRAGE PUBLIC</i> : EXPÉRIMENTER LA PHOTOTAXIE PAR L'ÉMOTION	227
1. La pollution lumineuse aujourd'hui .....	228
2. La LED est-elle la panacée? .....	231
3. La parabole d' <i>Éclairage Public</i> .....	233
4. Une expérience éco-romantique .....	236
<b>INDEX DES NOMS</b> .....	239
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	245